



Sprecher: Josina, willkommen in Barcelona. Hier erwarten dich knifflige Missionen und du musst Spanisch sprechen. Heute sind wir hilfreich.

Josina: „Ayuda a cinco personas“. „Personas“ ist wahrscheinlich „Mensch“ oder „Menschen“. „Ayuda“ „Hilfe“. „Cinco“ „Fünf“. Hilfe von fünf Personen. Soll ich fünf Leuten helfen? Ja? „¿Puedo ayudar?“ Dann würde ich mal sagen, mal gucken, wer Hilfe braucht.

Sprecher: Oder wer sich überhaupt helfen lässt.

Diálogo 1 – 01:12 min.

Mujer en la puerta

Josina: Perdón

Mujer: ¿Sí?

Josina: ¿Puedo ayudar, una caja?

Mujer: ¿Para ayudar a que? Perdón.

Josina: ¿Puedo ayudar?

Mujer: Sí. Sí, sí, sí, sí.

Josina: Gracias

Chico: ¡Hola!

Josina: ¡Hola! Gracias.

Chico: Gracias

Desde el fondo: Tráeme el otro.

Josina: Buen día. Adiós.

Chico: Adiós.

Dialógo 2 – 01:53 min.

En la lavandería

Josina: ¿Puedo ayudar doblar las sábanas?

Josina: ¿Una sábana?

Dependiente: Sí.

Josina: Gracias.

Sprecher: Die Laken sind wohl eine Nummer zu groß. Vielleicht lieber Handtücher...



Dependiente: Que si quieres doblar toallas.

Josina: Sí.

Dependiente: Sí. También, si, éstas. Son alfombras de baño para los pies y van así. Son (es) entera y doblada a la mitad. Muy bien haciéndolo tú.

Josina: Ok.

Mujer con abanico: Muy guapa ¿eh?

Diálogo 3 – 03:12 min.

Chica con bicicleta

Josina: Perdón ¿puedo ayudar?

Chica: Sí ¿Sabes de bicicletas?

Josina: Hablo sólo un poco de español.

Chica: Un poquito. Vale, perfecto.

Chica: Hacia adentro. Yo creo que tienes que ponerlo más... Igual hay que tirarlo hacia delante. ¿Así?

Chica: No lo sé, si hay un pinchazo o no.

Josina: No.

Chica: No tiene solución.

Josina: Perdón.

Chica: Gracias por la ayuda.

Josina: Sí.

Chica: Gracias por intentarlo. Gracias.

Josina: Adiós.

Chica: Adiós.

Sprecher: *Na gut, was zählt ist der Versuch. Drei Leuten hast du jetzt schon geholfen. Fehlen nur noch zwei.*

Diálogo 4 – 04:21 min.

Ayudando a pegar anuncios

Josina: ¿Echar una mano? ¿Puedo ayudar? ¿Me?

Hombre: ¿Quieres ayudarme?

Josina: Sí.

Hombre: ¿Tú quieres hacerlo? Sí, pero este es mi trabajo, mi trabajo. Me pagan por eso.

Josina: ¿Trabajo?



Hombre: Trabajo, trabajo.

Josina: ¿Dónde?

Hombre: ¿Dónde? Igual como éste, o esto, aquí.

Josina: Sí.

Hombre: Sí.

Hombre: Un poco arriba. Muy bien.

Josina: Der Mann war ziemlich nett, glaube ich. Also, hat mich sehr schnell helfen lassen. Das war ziemlich cool. Sehr gut!

Sprecher: Ein unschuldiger Bauarbeiter am Wegesrand.

Diálogo 5 – 05:29 min.

Trabajador puliendo

Josina: ¿Puedo ayudar? ¿Sí?

Trabajador: No, no, no. No hay permiso para ti.

Josina: Sí.

Trabajador: No hay permiso.

Josina: Gracias.

Josina: Ah. Perfekt.

Diálogo 6 – 05:48 min.

Señora limpia mesas.

Josina: Perdón, me gustaría echar una manos. ¿Puedo ayudando?

Limpiadora: Pero es que estoy trabajando y el dueño me puede reñir.

Josina: Sí.

Limpiadora: El dueño me puede reñir. No puedo.

Josina: Sí.

Sprecher: Da hilft kein Betteln.

Josina: Schade schade.

Sprecher: Jetzt aber schnell, gleich machen alle Siesta.



Diálogo 7 – 06:29 min.

Señor en silla de ruedas y cuidadora

Josina: Perdona ¿puedo echar una manos? ¿Me?

Cuidadora: ¡Ah! ¿Usted? ¿La quiere? ¡Ah! Por que le va a filmar ¡Vale! *Cuidadora al hombre en la silla de ruedas:* Que te quiere llevar porque te va a filmar con ella.

Hombre: ¡No me jodas! ¿Tú de qué país eres?

Josina: Hablo sólo un poco de español.

Hombre: ¿Pero de qué país? ¿Alemania, ...?

Josina: Alemania, sí.

Hombre: *Sprechen Sie Deutsch?*

Josina: Ja.

Cuidadora: El ha estado en Alemania.

Hombre: *Ich habe in Deutschland gearbeitet.*

Josina: Ah! Ok.

Ciudadora: ?

Josina: Buen día.

Ciudadora: Vale, buen día.

Josina: Adiós.

Hombre: *Auf Wiedersehen!*

Josina: *Alles fertig!*

Sprecher: *Geschafft! Mission erledigt.*